

sygonix®

Ⓕ Mode d'emploi

Tour de chauffage 1 800 W avec affichage LED

N° de commande 2268550

Page 2 - 15

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

CE

Table des matières

F

	Page
1. Introduction	3
2. Explication des symboles	3
3. Utilisation prévue	4
4. Contenu de l'emballage	4
5. Mode d'emploi actualisé	4
6. Caractéristiques et fonctions	4
7. Informations importantes relatives à la sécurité	5
8. Consignes de sécurité générales	6
a) Enfants	6
b) Manipulation générale	6
c) Branchement électrique	7
d) Emplacement de mise en fonctionnement	7
e) Câble d'alimentation électrique	7
f) Rangement	8
g) Fonctionnement	8
h) Piles/accumulateurs	8
9. Dispositif de sécurité	9
a) Protection contre la surchauffe	9
b) Protection à bascule	9
10. Éléments de fonctionnement	9
a) Écran LED	9
b) Appareil de chauffage	10
11. Fonctionnement	11
12. Télécommande	11
a) Insérer les piles	11
b) Fonctions des boutons	11
13. Filtre d'admission d'air	12
15. Entretien et nettoyage	13
16. Élimination des déchets	13
a) Produit	13
b) Piles/accumulateurs	13
17. Caractéristiques techniques	14

1. Introduction

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir acheté ce produit.

Ce produit est conforme aux exigences nationales et européennes en vigueur.

Afin de préserver cette conformité et de garantir un fonctionnement en toute sécurité, vous devez respecter ce mode d'emploi !



Ce mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des informations importantes concernant la mise en service et l'utilisation. Vous devez prendre cela en considération si vous devez fournir ce produit à un tiers. Par conséquent, conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer ultérieurement !

Pour toute question technique, veuillez vous adresser à:

France (email): technique@conrad-france.fr

Suisse: www.conrad.ch

2. Explication des symboles



Le symbole avec l'éclair dans un triangle indique qu'il y a un risque pour votre santé, par ex. en raison d'une décharge électrique.



Le symbole avec le point d'exclamation dans un triangle sert à indiquer les informations importantes présentes dans ce mode d'emploi. Veuillez lire ces informations attentivement.



Le symbole de la flèche indique des informations spécifiques et des conseils spéciaux pour le fonctionnement.



Lisez attentivement le mode d'emploi !



Surface chaude ! Ce symbole vous met en garde contre tout contact avec une surface chaude.



Ce symbole d'avertissement indique que vous ne devez pas recouvrir l'appareil.

3. Utilisation prévue

Le produit est une tour de chauffage avec ventilateur et fonction d'oscillation. Les dispositifs de sécurité comprennent un interrupteur à bascule et un dispositif de protection contre la surchauffe. Une télécommande est fournie pour un accès pratique aux fonctions.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou en intérieur uniquement et non à un usage commercial ou industriel. Veillez à ne pas l'utiliser à l'extérieur. Ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles prévues. Il ne doit pas être utilisé dans des chantiers de construction, des serres, des granges, des écuries, des usines, ou autres surfaces susceptibles de contenir des poussières combustibles.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute restructuration et/ou modification du produit est interdite. Toute utilisation à des fins autres que celles décrites ci-dessus pourrait endommager le produit. De plus, une mauvaise utilisation pourrait entraîner des risques tels que les courts-circuits, les incendies, les chocs électriques, etc. Lisez attentivement les instructions du mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr. Ne mettez ce produit à la disposition de tiers qu'avec son mode d'emploi.

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

4. Contenu de l'emballage

- Appareil de chauffage
- Télécommande
- Mode d'emploi

5. Mode d'emploi actualisé

Téléchargez le mode d'emploi le plus récent sur www.conrad.com/downloads ou scannez le code QR indiqué. Suivez les instructions figurant sur le site Web.



6. Caractéristiques et fonctions

- Écran LED
- 2 options de niveau de température
- Oscillation
- Surchauffe et protection contre le renversement
- Télécommande

7. Informations importantes relatives à la sécurité



- Les enfants de moins de 3 ans devraient être tenus à l'écart de l'appareil de chauffage, à moins de faire l'objet d'une surveillance continue.



- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent allumer ou éteindre l'appareil de chauffage que lorsqu'ils sont surveillés ou lorsqu'ils ont appris à l'utiliser de manière sûre et en connaissance des risques liés à la sécurité. La pose ou l'installation de l'appareil de chauffage doit être effectuée dans sa position normale de fonctionnement. Il est interdit aux enfants âgés de 3 à 8 ans de brancher, configurer, nettoyer ou de réparer l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils soient conscients des risques encourus. Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer ni à réparer l'appareil, à moins de bénéficier d'une surveillance. Les enfants doivent s'abstenir de jouer avec l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés afin de ne pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiat d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

- N'utilisez pas cet appareil s'il a connu une chute.

- Ne pas utiliser si l'appareil présente des signes visibles de dommages. N'installez pas l'appareil directement sous une prise de courant.

- Utilisez ce radiateur sur une surface horizontale et stable.



- **ATTENTION** : Surfaces chaudes. Certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Faites preuve de prudence lorsque vous êtes en présence des enfants et des personnes vulnérables.



- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas cet appareil dans de petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par elles-mêmes (sauf si une surveillance permanente est assurée).



- **AVERTISSEMENT** : Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son agent de service agréé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.



ATTENTION – Ne couvrez pas l'appareil. Ne couvrez jamais l'appareil pendant l'utilisation ou immédiatement après (par exemple, avec des vêtements, des draps ou des rideaux) ; cela pourrait provoquer une surchauffe pouvant aboutir à un incendie.

8. Consignes de sécurité générales



Lisez attentivement le mode d'emploi et observez particulièrement les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant du non-respect des consignes de sécurité et des informations relatives à la manipulation correcte contenues dans ce manuel. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.



a) Enfants

- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants.
- Faites preuve d'une prudence particulière en présence des enfants. Les enfants ne comprennent pas les dangers que comporte une mauvaise manipulation des appareils électriques. Les enfants peuvent essayer d'insérer des objets dans l'appareil. Cela engendre un risque d'électrocution pouvant entraîner la mort ! De plus, les surfaces chauffantes présentent un risque élevé de blessure et de brûlure !
- Ne laissez pas traîner le matériau d'emballage. Celui-ci peut se révéler dangereux si des enfants le prennent pour un jouet.

b) Manipulation générale

- Protégez le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, des chocs violents, d'une humidité élevée, de la moisissure, des gaz, vapeurs et solvants inflammables.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Manipulez toujours le produit avec précaution. Les chocs, les coups ou même une chute à faible hauteur peuvent endommager le produit.



- Consultez un technicien si vous avez des doutes sur l'utilisation ou le branchement du produit.
- Tout entretien, ajustement ou réparation ne doit être effectué que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez des questions dont la réponse ne figure pas dans ce mode d'emploi, contactez notre service d'assistance technique ou tout autre personnel technique.

c) Branchement électrique

- N'utilisez comme source de tension qu'une prise du secteur appropriée (230 V/CA, 50 Hz) du réseau public de distribution électrique.
- Vérifiez que la tension du secteur local de votre courant alternatif C/A correspond aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
- N'utilisez pas de rallonge, de prises multiples, ni de ballast électronique.
- N'utilisez jamais le produit lorsqu'il vient juste d'être transporté d'une pièce froide vers une chaude. La condensation générée pourrait détruire le produit.
Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher et de l'utiliser. Cela peut prendre plusieurs heures.
- Afin d'éviter toute surcharge des circuits pendant l'utilisation de l'appareil, ne mettez en marche aucun autre équipement qui consomme une énergie comparable sur le même circuit.
- Tenez le câble d'alimentation et l'appareil à l'écart des surfaces chaudes.

d) Emplacement de mise en fonctionnement

- La prise secteur doit être à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Le fonctionnement dans des environnements chargés de poussière, de gaz, de vapeurs ou de solvants inflammables n'est pas autorisé. Cela provoque un risque d'explosion et d'incendie !
- N'utilisez pas le produit à l'intérieur des véhicules ni à l'intérieur d'autres objets et espaces similaires.
- Ce radiateur est brûlant lorsqu'il est en cours d'utilisation. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas les surfaces chaudes avec la peau nue. Utilisez la (les) poignée(s) pour déplacer ce radiateur.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces susceptibles d'être endommagées par la chaleur (c'est-à-dire les tapis délicats, le papier peint, les revêtements de sol avec du matériau qui ne résiste pas à la chaleur, etc.).
- Le radiateur ne doit pas être utilisé dans une pièce d'une superficie inférieure à 5 m².
- Risque d'incendie ! N'utilisez pas le radiateur sur des surfaces inflammables ou tapissées.

e) Câble d'alimentation électrique

- Ne modifiez jamais le câble d'alimentation électrique.
- N'effectuez jamais des opérations de branchement/débranchement avec les mains humides.
- Ne débranchez jamais la fiche en tirant sur le câble ; utilisez toujours les parties de préhension de la fiche.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation électrique ne soit pas coincé, plié, endommagé par des bords tranchants ou soumis à des contraintes mécaniques.
- Ne faites pas passer le câble d'alimentation sous le tapis, ne le recouvrez pas non plus avec une couverture, des patins ou autres matériels.
- Évitez les changements thermiques excessifs dus à la chaleur ou au froid extrêmes du câble d'alimentation électrique.
- Ne touchez pas un câble d'alimentation endommagé. D'abord, coupez la prise du secteur (par exemple, par l'intermédiaire du disjoncteur qui l'alimente) pour ensuite débrancher avec précaution la fiche de la prise de courant.



f) Rangement

- Avant de ranger l'appareil, déconnectez-le du secteur et laissez-le refroidir à température ambiante.



g) Fonctionnement

- Mettez toujours l'appareil en position « ARRÊT » et débranchez-le de la prise électrique lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Pour des raisons de sécurité, débranchez l'appareil par temps d'orage.
- Ne versez jamais de liquides sur des appareils électriques ou ne placez jamais d'objets remplis de liquide à côté du produit. Si néanmoins du liquide ou un objet pénètre à l'intérieur de l'appareil, veuillez tout d'abord couper l'électricité arrivant dans la prise (par ex. en commutant le disjoncteur) et ensuite, débranchez la fiche secteur de la prise électrique. Vous devez cesser d'utiliser le produit et le déposer dans un centre de réparation spécialisé.
- Afin de prévenir tout risque d'incendie, évitez de bloquer l'aération ou de l'encombrer de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais l'appareil sur des surfaces souples telles qu'un lit, sous peine d'obstruer les ouvertures à un moment donné.
- Si vous ne pouvez plus utiliser le produit en toute sécurité, arrêtez de l'utiliser et prenez des mesures afin que personne ne puisse le faire fonctionner. Un fonctionnement sûr ne peut plus être garanti si le produit :
 - est visiblement endommagé,
 - ne fonctionne plus correctement,
 - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou
 - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Risque d'électrocution ou d'incendie ! N'insérez jamais des objets de force à travers les orifices d'aération.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage pour sécher les habits ou tout autre objet.

h) Piles/accumulateurs

- Veillez à la bonne polarité lors de l'insertion de la pile rechargeable.
- Retirez les piles/accumulateurs de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant longtemps afin d'éviter les dégâts causés par des fuites. Des piles/accumulateurs qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures acides lors du contact avec la peau ; l'utilisation de gants protecteurs appropriés est par conséquent recommandée pour manipuler les piles/accumulateurs corrompues.
- Gardez les piles/accumulateurs hors de portée des enfants. Ne laissez pas traîner de piles/accumulateurs, car des enfants ou des animaux pourraient les avaler.
- Il convient de remplacer toutes les piles/accumulateurs en même temps. Le mélange de piles/accumulateurs anciennes et de nouvelles piles/accumulateurs dans l'appareil peut entraîner la fuite d'accumulateurs et endommager l'appareil.
- Les piles/accumulateurs ne doivent pas être démantelées, court-circuitées ou jetées dans un feu. Ne rechargez pas les piles non rechargeables. Cela constituerait un risque d'explosion !

9. Dispositif de sécurité

a) Protection contre la surchauffe

L'appareil de chauffage est équipé d'un dispositif de protection contre la surchauffe qui coupe automatiquement le chauffage en cas de surchauffe (par exemple si la sortie d'air est couverte). Si le dispositif de protection contre la surchauffe est déclenché, suivez les étapes ci-dessous :

1. Débranchez l'appareil de chauffage de l'alimentation électrique.
2. Retirez l'objet qui recouvre le chauffage.
3. Attendez 30 minutes pour que le chauffage refroidisse jusqu'à la température ambiante.
4. Allumez l'appareil de chauffage conformément à la description de la section «11. Fonctionnement» à la page 11.

→ Si le produit ne s'allume pas, contactez le service clientèle ou un technicien.

b) Protection à bascule

- L'interrupteur de sécurité à bascule situé à la base du radiateur coupe automatiquement l'alimentation électrique si l'appareil de chauffage se renverse.
- Remettez le radiateur en position verticale pour reprendre le chauffage.



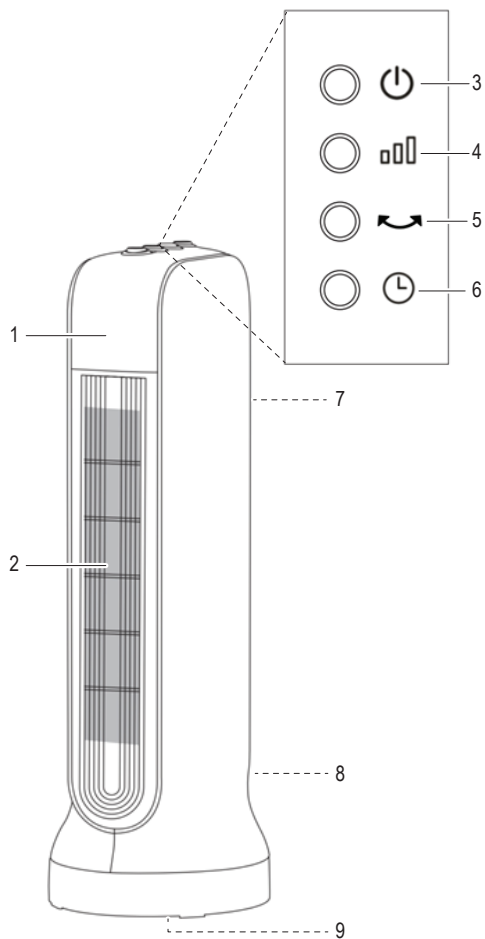
Ne touchez pas la grille, elle chauffe extrêmement pendant l'utilisation !






10. Éléments de fonctionnement

a) Écran LED

Icône	Description	Icône	Description
	Température en veille/actuelle (°C)		Forte chaleur
	Ventilateur en marche		Oscillation activée
	Faible chaleur		Minuteur activé

b) Appareil de chauffage








- 1 Écran LED
- 2 Sortie d'air
- 3  Bouton marche/arrêt
- 4  Touche Mode :
Ventilateur uniquement, chaleur faible,
chaleur élevée
- 5  Oscillation
- 6  Bouton Timer
- 7 Languette de dégagement du couvercle
d'entrée d'air
- 8  Interrupteur principal : I (MARCHE),
0 (ARRÊT)
- 9 Interrupteur de détection de basculement

11. Fonctionnement


Important

- Lors de la première utilisation du radiateur, les pièces chauffées peuvent avoir une odeur distincte. Elle n'est pas nocive pour votre santé.
- La distance entre l'entrée d'air et un autre objet doit être d'au moins 20 cm. La distance entre la sortie d'air et un autre objet doit être d'au moins 1,5 m.

1. Placez l'unité sur une surface résistante à la chaleur. Veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air ne soient pas bloquées.
2. Branchez le radiateur à l'alimentation secteur.
3. Mettez l'interrupteur principal (8) sur ON.
4. Appuyez sur le bouton d'alimentation (3)  pour ALLUMER l'appareil.
5. Accédez aux fonctions à l'aide du panneau de commande :

Bouton	Nnom	Description
	Alimentation	Appuyez sur pour allumer/éteindre l'appareil.
	Sélection du mode	Appuyez plusieurs fois sur la touche pour passer d'un mode à l'autre : Ventilateur → Faible chaleur (1 000 W) → Forte chaleur (1 800 W)
	Oscillation	Appuyez sur pour activer/désactiver l'oscillation.
	Minuteur	Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour faire défiler les réglages de la minuterie : 0 - 9 h.

6. Appuyez sur le bouton d'alimentation  pour ALLUMER l'appareil.

→ Le ventilateur continuera à fonctionner après une pression sur le bouton d'alimentation  afin de couper l'alimentation. Le ventilateur s'arrête automatiquement lorsque la température baisse à un niveau sûr.

7. Coupez l'alimentation principale et débranchez la fiche de la prise secteur après utilisation.

12. Télécommande

a) Insérer les piles

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles et insérez 2 piles AAA en respectant la polarité indiquée à l'intérieur.
2. Refermez le couvercle du compartiment à piles.

b) Fonctions des boutons

- Les boutons de la télécommande reflètent la fonctionnalité du panneau de commande.
- Reportez-vous à la section «11. Fonctionnement» à la page 11 pour plus d'informations.

13. Filtre d'admission d'air

Important

Avant d'essayer de retirer le couvercle de l'entrée d'air, coupez l'alimentation principale et déconnectez l'appareil de chauffage de l'alimentation électrique. Laissez l'appareil refroidir complètement.

Il y a un filtre d'admission d'air pour éviter toute pénétration de la poussière et des débris dans l'appareil. Avec le temps, il peut être nécessaire de nettoyer le filtre pour éliminer les accumulations qui peuvent affecter la circulation de l'air.

1. Utilisez la languette de dégagement (7) pour retirer le couvercle de l'entrée d'air et accéder au filtre.
2. Retirez soigneusement le filtre et brossez/secouez pour retirer les débris.
3. Remettez le filtre et les couvercles des compartiments en place.

14. Dépannage

Problème	Cause	Suggestion
L'appareil de chauffage ne s'allume pas.	La prise de courant n'est pas disponible.	Contrôlez l'alimentation électrique.
	La fiche n'a pas été complètement insérée.	Vérifiez le branchement de la fiche.
	Le chauffage n'a pas été mis en marche à l'aide de l'interrupteur principal ou du bouton d'alimentation.	Mettez l'appareil en marche.
	Un dispositif de protection contre la surchauffe a été déclenché.	<ol style="list-style-type: none">1. Retirez immédiatement tout objet couvrant le chauffage (le cas échéant), et coupez l'alimentation principale.2. Attendez que l'appareil refroidisse suffisamment, puis remettez-le en MARCHÉ. Si l'appareil de chauffage ne s'allume pas même après s'être refroidi, il est probable qu'il soit endommagé par une surchauffe.3. Éteignez l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique. Contactez notre service d'assistance technique ou tout autre technicien qualifié.

15. Entretien et nettoyage



N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif, d'alcool isopropylique ou toute autre solution chimique, car ils peuvent endommager le boîtier et engendrer des dysfonctionnements.

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir suffisamment.
- Utilisez un chiffon sec et non pelucheux pour nettoyer le produit.
- Ne laissez jamais de l'eau entrer dans l'appareil de chauffage ; cela peut être dangereux.

16. Élimination des déchets

a) Produit



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.



Retirez toutes les piles et tous les accumulateurs insérés et éliminez-les séparément du produit.

b) Piles/accumulateurs



Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et tous accumulateurs usagés. Il est interdit de les mettre au rebut avec les ordures ménagères.

Les piles/accumulateurs usagées portent ce symbole pour indiquer qu'il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (la désignation se trouve sur les piles/accumulateurs, par ex. sous le symbole de la poubelle illustré à gauche).

Les piles rechargeables usagées peuvent être retournées aux points de collecte situés dans votre municipalité, à nos magasins ou partout où les (piles) rechargeables sont vendues.

Ainsi, vous respectez les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

17. Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	230 V/CA, 50 Hz
Pile de la télécommande	2 x 1,5 V AAA
Consommation électrique	1800 W max. Niveau de chaleur I : 1000 W Niveau de chaleur II : 1800 W
Dimension de la pièce recommandée	15 m ²
Élément chauffant.....	Céramique
Classe de protection.....	I
Oscillation	Oui
Protection contre la surchauffe.....	Oui
Interrupteur à bascule.....	Oui
Minuterie.....	9 h max.
Conditions de fonctionnement/stockage.....	-4 à +40 °C, 10 à 90 % HR (sans condensation)
Longueur du câble d'alimentation.....	env. 1,5 m
Dimensions (l x h x p).....	18 x 50 x 21,5 cm
Poids.....	2,4 kg

Identifiant(s) du modèle : HDF-T1R					
Élément	Symbole	Valeur	Article	Élément	Oui/Non
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1,8	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (à titre indicatif)	P_{min}	1,0	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1,8	kW	Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Puissance thermique régulée par ventilateur	Non
À la puissance thermique nominale	e_{max}	0	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température ambiante (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	e_{min}	0	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier sans contrôle de la température ambiante	Non
En mode veille	e_{sb}	0	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels sans contrôle de la température ambiante	Non
				Avec contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique	Non
				Contrôle électronique de la température de la pièce	Oui
				Contrôle électronique de la température ambiante avec programmeur journalier	Non
				Avec contrôle électronique de la température ambiante et programmeur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (possibilité de sélections multiples)	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				Contrôle de la température de la pièce avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				Avec option de contrôle à distance	Non
				Avec contrôle adaptatif de l'activation	Non
				Avec limitation de la durée d'activation	Non
				Avec capteur à globe noir	Non
Contact	Conrad Electronic SE				

Ⓕ Ce document est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, D-92240 Hirschau - Allemagne (www.conrad.com).

Tous droits réservés y compris la traduction. La reproduction par n'importe quel moyen, p. ex. photocopie, microfilm ou saisie dans des systèmes de traitement électronique des données, nécessite l'autorisation préalable par écrit de l'éditeur. La réimpression, même en partie, est interdite. Cette publication représente l'état technique au moment de l'impression.

Copyright 2020 by Conrad Electronic SE.